

Реукова Н. О.

РОЛЬ ТЕРМІНІВ У СФЕРІ ФАХОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ

Комунікація (від лат. *communicatio* – зв'язок, повідомлення) – це спілкування, що ґрунтується на взаєморозумінні, повідомлення інформації від однієї людини до іншої або кількох інших.

Мова забезпечує комунікацію між учасниками процесу спілкування, оскільки її розуміє як той, хто передає інформацію, кодуючи її в значеннях слів, що відібрані спеціально для цього, так і той, хто сприймає цю інформацію, декодує її, тобто розшифровуючи значення і змінюючи на основі отриманої інформації свою поведінку.

Термінологія у своєму складі для кожної національної мови об'єднує найменування спеціальних понять усіх галузей професійної діяльності.

Евристична роль терміна полягає передусім у тому, що він, будучи знаком, який визначає щось загальне і закономірне в об'єкті, стає джерелом пізнання.

Терміни відіграють класифікаційно-систематизувальну роль при організації й упорядкуванні наукових знань. Завдяки цьому інформація, яку містить термін регулює і спрямовує професійно-наукову діяльність її одержувачів.

Дуже важливою є роль внутрішньої форми терміна, яка за своїми властивостями є простою та прозорою. Це зумовлено тим, що терміни мають властивість структурно і систематично інформувати про те, які сторони об'єктивної дійсності в них зафіксовано.

Носієм інформації у терміні може бути будь який значущий і службовий терміноелемент.

О. О. Реформатський зазначає, що для міжмовного і міжнаціонального зближення термінологій різних народів “бажано використовувати інтернаціональний мовний і термінологічний фонд”.

Термін сприяє розвитку пізнавальної і перетворювальної діяльності людини, бо є активним учасником спеціальної комунікації.

Терміни сприяють формулюванню і передаванню спеціальної інформації, виступаючи найважливішим засобом наукової комунікації, вони органічно включаються в процеси і результати наукового пізнання.

Справжній термін, як зазначав О. О. Реформатський, для адекватного виконання ним інформаційної функції створюється в результаті неодноразового кодування і перекодування елементів, з яких формується: “Без кодування немислиме моделювання комунікативних систем і самого розумового механізму”.

Термінологію називають також “граматикою знання”, що фіксує взаємозалежні відношення базових елементів наукового мислення.

Наукова інформація, що конденсується в терміні, ґрунтується на предикації, яка відіграє універсальну роль у мові в цілому і в термінотворенні зокрема.